



apetito Servtherm plus



Mit dem neuen „apetito Servtherm plus“ bringen Sie Ihre tiefkühlfrische Vorsuppe und Ihr Wunschmenü genial einfach auf die ideale Esstemperatur.



Met de nieuwe „apetito Servtherm plus“ brengt u uw gewenste vriesverse soep en diner eenvoudig op de ideale gebruikstemperatuur.

GEBRAUCHSANWEISUNG/GEBRUIKSAANWIJZING



apetito


und Sicherheitshinweise:


SPANNUNG UND TYP


Siehe Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.
Dieses Gerät ist funkenstört, schutzisoliert und entspricht den Sicherheitsvorschriften.


ZU IHRER SICHERHEIT


Die Benutzung von Elektrogeräten ist mit Gefahren verbunden. Deshalb lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.


 Bei augenscheinlichen Schäden an Gerät oder Zuleitung informieren Sie Ihren Menüservice, der das Gerät an den zuständigen Kundendienst weiterleitet.


 Das Gerät ist nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Gefahr für die Gesundheit und das Leben führen.


 Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.


 Bitte reparieren Sie dieses Gerät niemals selbst! Es ist mit einer festen Anschlußleitung der Art Y versehen und kann nur mit Spezialwerkzeug geöffnet werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

 Betreiben Sie das Gerät nur an der auf dem Typenschild vorgegebenen Spannung

 Das Gerät wird im Betrieb heiß. Daher den Menükorb des Gerätes nur an den Griffschalen anfassen.


 Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser/-Regen)


 Die Standfläche muß trocken, rutschfest und eben sein.

 Wickeln Sie das Kabel vor Inbetriebnahme vollständig ab und wickeln Sie es später erst auf, nachdem Ihr Servtherm plus vollständig abgekühlt ist.

Stellen Sie Ihr Servtherm plus niemals auf eine Herdplatte oder andere aufheizbare Gegenstände!

INBETRIEBNAHME

 Wickeln Sie bitte das Kabel vollständig ab.


 Schließen Sie dann das Gerät an Stromnetz an.


REINIGEN


Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und spülen oder reinigen Sie es nie unter fließendem Wasser !


Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch.


Trotzdem kann sich je nach Härtegrad des Wassers eine weiße Kalkschicht in der Edelstahlschale bilden. Aus diesem Grund sollte Sie das Gerät einmal in der Woche wie folgt reinigen:


 Füllen Sie die Edelstahlschale mit 2 Bechern Wasser.

 Geben Sie 1/2 Meßbecher Haushaltessig dazu (mittlere Füllmengenmarkierung).

 Schalten Sie das Gerät ein.

 Drücken Sie nach 10-15 Minuten die Stop-Taste und ziehen Sie den Netzstecker. Schütten Sie die heiße Flüssigkeit vorsichtig ab.

 Wischen Sie das Gerät gründlich mit einem weichen, feuchten Tuch aus.

 Nun ist das Gerät wieder funktionstüchtig.

Diesen Vorgang müssen Sie bei starker Verschmutzung durch Kalk eventuell wiederholen.

Starke Kalkrückstände beeinträchtigen die Funktion des Gerätes.

Wenn das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wurde bzw. stark verschmutzt ist, erlischt der Garantieanspruch!

Weitere Garantie-Hinweise siehe Rückseite.

SO BEREITEN SIE IHRE VORSUPPE ZU:

- 1 Setzen Sie den *apetito*-Menükorb mit dem Vorsuppen-Einlegerahmen auf das Geräteunterteil. Füllen Sie 2 Meßbecher kaltes Wasser in das Unterteil des Gerätes.
- 2 Setzen Sie die tiefgekühlte, verschlossene Suppe in den Vorsuppen-Einlegerahmen.
- 3 Drücken Sie die **START**-Taste (grün). Die Kontrollampe brennt – die Aufheizzeit beginnt. Mit der **STOP**-Taste (rot) können Sie das Gerät jeder Zeit abschalten.

VORSICHT!

Während der Aufheizzeit wird das Gerät heiß und aus den Öffnungen im Deckel entweicht Wasserdampf!

- 4 Die Suppe ist nach ca. 25 -30 Min. fertig. Ein Summton ertönt und das Gerät schaltet sich aus. Lassen Sie das Gerät etwas abkühlen.
- 5 Setzen Sie den Menükorb mit der Suppe zum Abtropfen auf ein Tuch.
- 6 Heben Sie den Vorsuppen-Einlegerahmen mit der Suppe auf das Menü-Tablett. Entfernen Sie den Foliendeckel von der Suppschale.

Ihre Suppe genießen Sie am besten in der Aufheizzeit für Ihr Menü (s. rechte Seite).

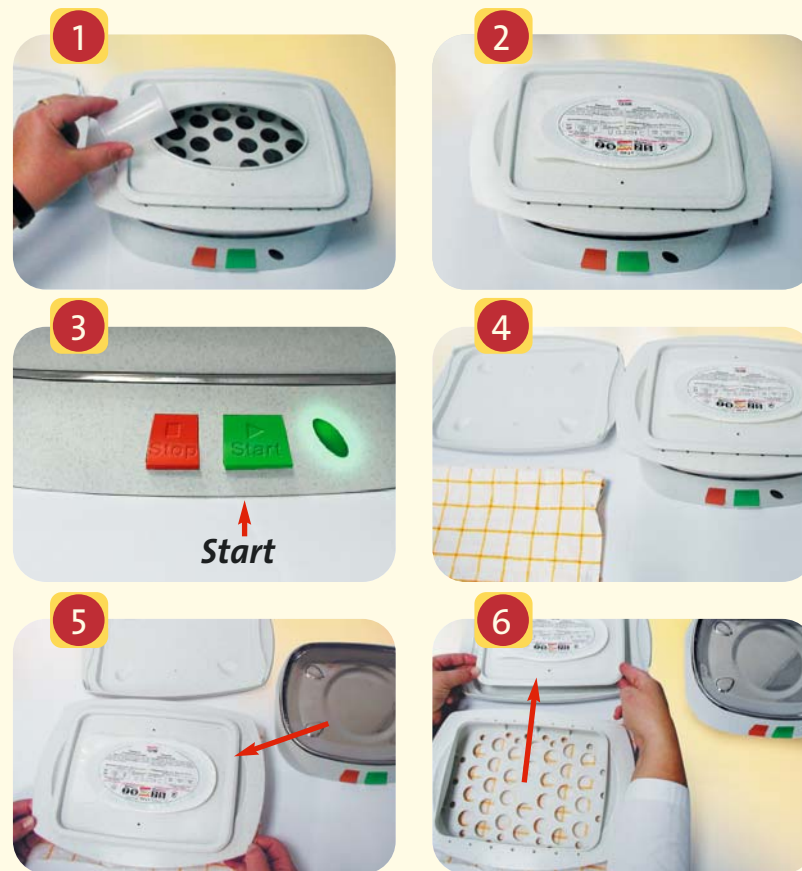
ZO BEREID U UW SOEP:

- 1 Steek de stekker in het stopcontact. Giet 2 maatbekers met water in het onderste deel van het apparaat.
- 2 Zet de vriesverse soep met dichte folie in de soep-opzetkorf en zet dan de opzetkorf op het onderste deel van het apparaat.
- 3 Zet het apparaat met de **START**-toets (groen) aan. Het controlelampje brandt-de verwarmingstijd begint. Met de **STOP**-toets (rood) kunt u het apparaat altijd uitschakelen.

ATTENTIE!

Gedurende de verwarmingstijd wordt het apparaat heet. Uit de openingen komt waterdamp.

- 4 Wanneer uw soep klaar is (na ongeveer 25-30 minuten) hoort u een zoemtoon waarna het apparaat zich zelf uitschakelt. Laat het even een minuutje afkoelen.
- 5 Laat uw opzetkorf met de soep afdruppelen op een doek.
- 6 Zet uw soep in de soep-opzetkorf op het menubord. Verwijder de afdekfolie van de soepschaal.





SO BEREITEN SIE IHR APETITO-MENÜ ZU:

- A** Setzen Sie den apetito Menükorb auf das Geräteunterteil. Füllen Sie 3 Meßbecher kaltes Wasser in das Unterteil des Gerätes (Fischgerichte 3 1/2 Meßbecher)
- B** Setzen Sie das tiefgekühlte, verschlossene apetito Menü in den Menükorb.
- C** Drücken Sie die START-Taste (grün). Die Kontrolllampe brennt – die Aufheizzeit beginnt. Mit der STOP-Taste (rot) können Sie das Gerät jeder Zeit abschalten.

VORSICHT!

Während der Aufheizzeit wird das Gerät heiß und aus den Öffnungen im Deckel entweicht Wasserdampf!

- D** Ihr Menü ist nach ca. 50-55 Min. fertig. Ein Summton ertönt und das Gerät schaltet sich aus. Lassen Sie das Gerät etwas abkühlen.
- E** Setzen Sie den Menükorb zum Abtropfen auf ein Tuch.
- F** Heben Sie Ihr Menü auf das MenüTablett. Entfernen Sie den Foliendeckel von der Menüschale.

Guten Appetit!

ZO BEREIDT U UW apetito MENU:

- A** Steek de stekker in het stopcontact. Giet 3 maatbekers met water in het onderste deel van het apparaat (bij visgerechten 3 1/2 maatbeker)
- B** Zet het vriesverse menu met dichte folie in de opzetkorf en zet dan de opzetkorf op het onderste deel van het apparaat.
- C** Zet het apparaat met de START-toets (groen) aan. Het controlelampje brandt-de verwarmingstijd begint. Met de STOP-toets (rood) kunt u het apparaat altijd uitschakelen.

ATTENTIE!

Gedurende de verwarmingstijd wordt het apparaat heet. Uit de openingen komt waterdamp.

- D** Wanneer uw menu klaar is (na ongeveer 40-50 minuten) hoort u een zoemtoon waarna het apparaat zich zelf uitschakelt. Laat het even een minuutje afkoelen.
- E** Laat uw opzetkorf afdruppelen op een doek.
- F** Zet uw menu op het menubord. Verwijder de afdekfolie van de menuschaal.

Eet smakelijk!





SPANNING EN TYPE


Kijk daarvoor op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat. Dit apparaat is ontstoord, geïsoleerd en voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.


VOOR UW VEILIGHEID


Het gebruik van elektrische apparaten kan gevaarlijk zijn. Leest u daarom zorgvuldig de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.


 wanneer u denkt dat het apparaat of snoer stuk zijn, moet u uw maaltijdleverancier hier van op de hoogte stellen.


 Het apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden. Wanneer u het apparaat voor andere doeleinden gebruikt, kan dit leiden tot gevaar voor uw gezondheid of zelfs uw leven.


 Kinderen zien de gevaren niet die zich bij het gebruik van elektrische apparaten kunnen voordoen. U dient daarom kinderen nooit zonder toezicht met elektrische apparaten te laten werken.


 Wij verzoeken u dit apparaat nooit zelf te repareren. Het is voorzien van een vaste aansluiting van het type Y en kan slechts met speciaal gereedschap worden geopend. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

 Gebruik het apparaat slechts bij de op het typeplaatje aangegeven spanning.

 Het apparaat wordt bij gebruik heet. Daarom het apparaat slechts aan de handgrepen vast houden.



 Bescherm het apparaat tegen vochtigheid (spat en regenwater)

 De ondergrond moet droog, stroef en vlak zijn.

 Rol de kabel voor gebruik helemaal af, en rol hem pas weer op nadat uw Servtherm volledig is afgekoeld

Zet uw Servtherm nooit op een plaat van een kachel of op andere te verwarmen voorwerpen!

INGEBRUIKNEMING


 Kabel volledig afrollen
 Apparaat aansluiten op het stroomnet


REINIGEN


Het apparaat nooit in water dompelen, afspoelen of onder stromend water reinigen!


Het apparaat na elk gebruik met een vochtige doek afnemen.


Toch kan zich een witte kalklaag in de schaal van het apparaat vormen, al naar gelang de hardheidsgraad van uw water. Daarom dient het apparaat 1 keer per week als volgt worden gereinigd:

 De schaal van het apparaat voor ongeveer de helft vullen met water.

 1/2 maatbeker met huishoudazijn toevoegen (middelste marking voor wat betreft hoeveelheid).

 Deksel op het apparaat doen, apparaat aanzetten

 Na 10-15 minuten stekker uit het stopcontact trekken en watermengsel eruit gieten.

 Het apparaat met een zachte vochtige doek drogen.

Tenslotte een _ maatbekertje koud water in het apparaat doen, deksel erop en stekker in het stopcontact steken.

Het apparaat verwarmt nu en schakelt zich zelf na enkele minuten weer uit. De Servtherm is nu weer klaar voor gebruik.

Deze werkwijze herhalen, wanneer het apparaat sterk vervuild is door kalk.

Wanneer er erg veel kalkresten aanwezig zijn, zal dit de werking van het apparaat schaden.

Wanneer het apparaat niet regelmatig wordt gereinigd, resp. sterk verontreinigd is, verliest u het recht op garantie.

Kijk u voor verdere garantieaanwijzingen op de achterzijde.



Bitte sorgfältig aufbewahren.

Die Cloer Elektrogeräte GmbH gewährt unter folgenden Bedingungen eine Garantie für Cloer Elektrogeräte, die Sie über Ihren Mahlzeitendienst bezogen haben und die gemäß der Bedienungsanleitung unter Beachtung der Sicherheitsbestimmungen benutzt wurden.

1. Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre. Sie beginnt mit der Auslieferung an den Endverbraucher.
 2. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches ist der ausgefüllte Garantieschein und der Kaufbeleg, aus dem das Liefer- bzw. Kaufdatum ersichtlich ist, vorzulegen. Bei Beanspruchung einer Garantieleistung benachrichtigen Sie bitte Ihren MenüsERVICE, der das Gerät an appetito bzw. Cloer weiterleitet.
- | | |
|--|--|
| apetito AG
Bonifatiusstraße 305
48432 Rheine
05971/799-349 | Cloer Elektrogeräte GmbH
Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg
02932/6297-0 |
|--|--|

3. Von der Garantieleistung sind alle Konstruktions-, Material- und Fabrikationsfehler abgedeckt.
4. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind alle Fehler und Mängel, die auf folgende Punkte zurückzuführen sind:
 - a) Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise
 - b) Natürliche Abnutzung
 - c) Eine gewerbliche Nutzung des Gerätes.
 - d) Äußere Einwirkungen, z.B. Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß-, Schlag- oder Überhitzung sowie chemische oder elektrochemische Einwirkungen wie z.B. von Wasser, Säuren oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch.
 - e) Reparaturen und Abänderungen, die durch nicht autorisierte dritte Personen vorgenommen werden.
 - f) Verwendung ungeeigneter Zubehörteile
5. Gewährleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Auslieferung des Gerätes, bei versteckten Fehlern innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung schriftlich bei uns angezeigt werden.
6. Innerhalb der Garantiezeit auftretende Fehler beseitigt die Cloer Elektrogeräte GmbH für Sie kostenlos. Dies geschieht entweder durch Instandsetzung oder Ersatz des betreffenden Teiles. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Cloer Elektrogeräte GmbH.

Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen.

Verkaufsdatum / Stempel und Unterschrift
ihres Mahlzeitendienstes

Wij verzoeken u dit zorgvuldig te bewaren.

Cloer Elektrogeräte GmbH verleent onder de volgende voorwaarden garantie op elektrische apparaten van Cloer, die u via uw maaltijdleverancier hebt betrokken en die overeenkomstig de handleiding volgens de veiligheidsbepalingen worden gebruikt.

1. De garantietermijn bedraagt twee jaren. Deze begint op het moment van levering aan de eindgebruiker.
2. Om aanspraak op garantie te maken moet het ingevulde garantiebewijs en het aankoopbewijs, waaruit de lever- resp. aankoopdatum blijkt, overlegd worden. Bij aanspraak op de garantie wordt het apparaat door uw maaltijdleverancier naar appetito of Cloer Elektrogeräte GmbH gestuurd.

apetito B.V. Zilverstraat 108a 2544 EL Den Haag 0800 – 0 23 2975	Cloer Elektrogeräte GmbH von-Siemens-Straße 12 D-59757 Arnsberg (+49) 2932 / 6297-0
--	---

3. Onder de garantiebepalingen vallen alle constructie- materiaalen fabricagefouten.
4. Uitgesloten van de garantiebepalingen zijn alle fouten en gebreken die verband houden met de volgende punten:
 - a) Het zich niet houden aan de handleiding en veiligheidsvoorschriften
 - b) Natuurlijke slijtage
 - c) Commercieel gebruik van het apparaat
 - d) Schade van buitenaf, bijv. transportschade, beschadigingen door stoten, slaan of oververhitting, alsmede chemische of elektrochemische invloeden, zoals bijv. door water, zuren of onjuist gebruik
 - e) Reparaties of wijzigingen, die door niet bevoegde derden worden verricht
 - f) Het gebruik van onjuiste onderdelen
5. Op garantieaanspraken kann slechts een beroep worden gedaan, wanneer die binnen 14 dagen na levering van het apparaat, en bij onzichtbare gebreken binnen 14 dagen na het ontdekken hiervan bij ons worden ingediend.
6. Gebreken die zich binnen de garantietijd voordoen, verhelpt Cloer Elektrogeräte GmbH voor u gratis. Dit gebeurt of door reparatie of vervanging van het betreffende onderdeel. Vervangen onderdelen worden eigendom van Cloer Elektrogeräte GmbH.

Verdere aanspraken, van welke aard dan ook, vooral aanspraken op schade, zijn uitgesloten.

Verkoopdatum/stempel en handtekening van
uw maaltijdleverancier